



柏ビレジ・ニュース

柏ビレジ自治会発行



1999年 3月20日

祝 竣 工

この二月三日、永い間私達が望んでいた新自治会館の全容が現われた時は、感慨あたたかなものがありました。新ためてご協力下さいました建築委員会の皆様、会員の皆様又建設に直接携わった関係者の方々に深く感謝申し上げます。

思いおこせば平成四年「柏ビレジ自治会創立十周年」の記念行事の一つとして自治会館改築案が出されました。当時はまだ近隣に葬儀場がなく自治会館がよく使われていました。雨の日、風の日も外で待ちつづくる関係者を見ていてもっと充実した建物が欲しいと思つたものでした。そうした事は兎も角自治会ではその時々々の役員に寄つて着々と準備が進められて来ましたが、平成六年法人化したのもその為でした。平成八年正式に自治会館拡張委員会が発足し、その後平成十年四月補助金交付が決まりましたのを期に、自治会館建築委員会と名称が変更されましたが、主要メンバーは変わりなく私は最初は委員の一人、後半は自治会の代表として参加し

**自治会館竣工
に寄せて**

自治会会長
谷川 真理

微力乍ら一生懸命務めて来ました。

この間本当にいろいろな難題にぶつかりその都度皆様の助力に寄つて切り抜けてこられたのは非常に有難いことだと思つています。これからもまだ問題が残つていますが皆様が智慧を出して解決し晴れて利用出来ますことを願っています。

素晴らしい自治会館が出来たのですから宝の持ちぐされにならない為にも地域の核として友好と親睦の場にふさわしい機能が發揮出来ます様活用していただきたい。もうすでにこのビレジの住民に呼びかけて、高令者・多小お体の不自由な方々をお招きして楽しいひとときを過しましょうと「おせっかいの会」を発足させる方達が待つていて下さっています。新樹会の方達、コーラスのお仲間、皆様楽しみにして居ます。お若い方達にも是非何かと役だてて欲しいと思つています。

自治会役員の方々も新しい会館で楽しく地域の為に活躍を期待して居ます。小さな音楽会、展示会、個展（ピクチャールールも

着けました）サークルの発表会、ガレージセールの様なものといろいろ利用していただきたい。それこそ活きた会館として今後も地域に根づき利用されてゆけば建設に携わつた皆様もほつとされるのではないでしようか。会員の皆様のご理解とご協力を心よりお願い申し上げます。皆様是非完成した自治会館をご覧にいらつしやうして下さい。最後になりましたが設計に携わった葛西様本当にありがとうございました。誌面を借りてお礼申し上げます。



新自治会館正面 (1999. 3. 14 現在)



一階ホール



階段吹抜け



二階和室

第18回 柏ビレジ定時総会のお知らせ

日時 平成11年 4月18日 (日)
午後 1時

場所 花野井小学校体育館

防災のお願い と防災対策の 現状

「いざ大震災」と いうときのために 知っておいてくだ さい。」

防災部長 奥田真純

専門家の弁を借りますと、「防災とは、まず自ら自分と家族を守り、災害発生時に他人だけに頼らず、自分たちでも災害に立ち向かうために準備をすること。」とあります。

通常、火災、事故等でしたら119番に通報すればほとんどなく消防車が駆けつけて消火、救助活動をしてくれるでしょう。しかしながら、阪神淡路大震災などの教訓からもわかりますように、あのような大震災が発生したら、電話通信網の破壊により有線、携帯電話等での消防署への通報すら大変困難でしょうし、仮にそれが可能だったとしても、同時多発的に火災、事故が発生するでしょうから、数分以内に現場到着、活動開始というわけにはいかないと想像できます。また、力のある人たちが近くにいないときに発生するかもしれない。そこで、そのような状況が、起こった場合に「他人だけに頼らず、私たちが災害に立ち向かう準備を

すること」が大切であると思えます。

自治会会員の皆様の家庭におかれましては、日ごろから防災対策を進めていらっしゃることを思い、まずが、今一度点検（家具の転倒防止、防火・初期消火対策、非常持ち出し品の点検等）をして頂くとともに、ご近所同士、身の回りを安全にしたいだけますようお願いいたします。お宅の前を消防車、救急車が通れますでしょうか。近くの消火栓の周りに邪魔なものはありませんでしょうか。

現時点におきまして、柏ビレジ自治会といたしまして、つぎのような防災設備、備品、対策を自治会役員会の承認の下、準備いたしてまいりますので、「いざ」というときのために覚えておいていただきたいと思っております。皆様ご自身がお使いになることがあっても知れません。

可搬型災害救助工具セット（ボール、ジャッキ、ロープ、鋸、つるはし、トランジスタメガホン、担架、等のセット）二セット。通常は柏ビレジ自治会館内に設置してあり、家屋の倒壊等で手元の道具だけでは救助できないときに使用します。

簡易業務無線機十三台・発動発電機 五百W 一台非常時には他の組織所有のものも合わせれば三台・通常は、自治会の主催、参加する催し物での役員の活動、連絡用および通信訓練用と

して使用しています。また柏ビレジ内のアマチュア無線家による「柏ビレジ・ハムラジオクラブ」との非常通信の協力関係も確立しています。

又、通常の備品として、イベント用テント三張、ロープ、なべ、コンロなどを倉庫に所有しています。

なお、公的な対策としては、この近所では、「いざ」というときには、田中近隣センターが地区防災拠点になります。また、田中中学校、田中小学校、花野井小学校には防災無線塔が設置され指定避難場所となっており、田中中学校には、耐震性（井戸付）貯水槽が設置されていますので覚えておいてください。

これらの準備がいつまでも活躍する日がやってこないことを祈りながら、しかしながら「いざ」という場合には、大活躍できるように備えていきたいと思っております。今後とも皆様のご協力をお願いいたします。

防災 ビレジ商店街

商店街の 活性化が 急務

自治会副会長 笹本 進

柏ビレジには現在、我々の財産に係わり、そして住環境の悪化につながる大きな問題が存在していることをご存知でしょうか。

それは東急ストアを核とする商店街が存亡の危機に瀕しており、万が一東急ストアが撤退すればこの柏ビレジの不動産価値が更に下落し、陸の孤島のような住みにくい町に成り下がってしまうということなのです。

不動産が販売される時、必ず「住環境」の良さがうたわれ、「交通の便」「緑の豊かさ」「銀行」「医院」等の存在の他に必ず「商店」が近隣にあることがうたわれることにはご存知の通りです。この

ビレジも販売時にはこのような宣伝文句が並んでおりました。

交通の便はいかがでしょうか。ビレジの人口がこれ

以上は増えないこと、むしろ子供が独立して減少傾向にある現在、北柏駅への東武バスの便数はこれ以上増えません。ひよっとすると減らされるかもしれません。

昨年十一月三十日に商店街の一角にあった「マツモトキヨシ」が閉店いたしました。薬が買えなくて不自由にお宅が多いはずで

す。東京三菱銀行が営業形態を大きく後退させました。機械でのやり取りしかできず、又業務範囲が縮小されて大変不便です。

文具店の「スリーアップ」も閉店致しました。ちよつとした文具や香典袋、ご祝儀袋も買えません。

これまでビレジの商店街に華やかに出店したもののいつのまにか去っていった商店の数は数え切れません。その理由はたった一つ。採算にあう売上がなかったからです。

「東急ストア」でさえも失礼ながらご商売は決して良いとは思われません。商店街は昼間でもシャッターの下りた店舗が多くまるでゴーストタウンのようでもあります。

昨年、我孫子の「東急ストア」が閉店致しました。「エスパ」に客が流れたことが原因と思われる。ここビレジの「東急ストア」も閉店しないという保証は何もありません。十数年前には「マルエツ」も「ヨークマート」も「ダイエー」も「ジャスコ」もなく住民は当たり前のように日用品は「東急ストア」や商店街に買いに出かけたはず

です。ところが現在は車で出なければ周辺の大規模複合スーパーで良い品が安く買える。家族で出かければちよつとしたレジヤータ気分も味わえる、となれば当然地元商店街は敬遠されてしまいます。東急ストアや商店街が企業努力を怠ったから仕方がないという声は勿論ありますが、果たしてそれで済ませてしまつてよいのでしょうか。

東急ストアや商店の多くが撤退すれば、ここビレジは「緑豊かな閑静な高級住宅地」どころか陸の孤島に成り下がります。この最大の財産である不動産価値は更に下落する可能性さえ考えられます。

又高齢化するビレジの住民にとってはきわめて住みにくい町になってしまっています。

二月十九日に東急不動産による「東急ストア」に関するアンケート調査が実施されました。少しでも活性化につながればと願っております。ビレジの商店街と

住民は共存共栄の関係にあります。今後自治会を中心として「愛される商店街」を目指して協議を開始致しますがビレジにはこんな大きな問題が存在することをぜひご理解下さい。

ご紹介します

平成10年12月1日より平成13年11月30日任期3年の民生委員・母子福祉推進員が決まりました。

〔民生委員〕

再任 海藤 博美様

担当区域 第2・第3 第4支部

新任 石塚 操子様

担当区域 第1・第7 第8・第9 支部

新任・加藤多美子様

担当区域 第4（一部） 第5・第6 第10支部

〔母子福祉推進員〕

再任 沢口 恵子様

の四名の方々です。どうぞよろしくお願い致します。

又、平成10年11月末迄、民生委員を務められました奥田兎喜江様 佐々木節子様のお二人の方、長い間本当に御苦労さまでした。



可搬型災害救助工具セット



防災訓練（バケツリレー）



違法駐車について

環境部 黒江 隆

柏市でも一、二を競う美しい景観の街並の当柏ビレジですが、最近特に違法駐車が増えてきており、自治会としても一番頭が痛い問題と考えております。

毎年、違法駐車対策をして回覧を回したり、三菱銀行前のバス通りに三角コーンを設置したりしておりますが、一向に減る兆しはなく、かえって住民からの苦情は増え、住民間のトラブルも増えております。ここで今一度、違法駐車について、みなさん一人一人が他人の事を考えて、違法駐車のない美しい街並でモラルとマナーのある柏ビレジを実現して行きましょう。

あなたは、違法駐車に困ったことがありますか。又あなたは、違法駐車をして他人に迷惑をかけていませんか。車を止める前にも

一度他の人の事を考えてみて下さい。違法駐車と言っても色々な場合がありまして。三菱銀行前のバス通り及びアイビーモール横の通りの路上駐車は、みなさんが東急ストアの屋上駐車場に駐車していただければそれだけで解決する事です。又、自宅前の道路を自分の専用駐車場の様に考えている方は、近隣の人の事を良く考えて下さい。現実には、一年間に何万円という駐車代を払っているのです。又、自宅の庭をなくして二台、三台と車庫を作っている方もいるのです。違法駐車は恥ずかしい事です。違法駐車をしている人は、みんなに見られているのです。このままでは、お年寄りや子供の交通事故の原因になり、火事や病氣などの緊

環境と (その3)

大学生生活も終わりに差しかかり、家でのおんぴりと過ごす時間を大切にしようになりました。今年から新社会人となるため、このようになつたりと心に余裕を持つる時間が、最近とても大事に思えます。

そんな中、柏市内で買い物をしたり、ビレジ内を散歩したりする時間が増えました。地元で過ごす時間が増えると共に、次第にビレジ商店街内に活気が

急時の消防車、救急車等の活動の妨げになります。又長時間の路上駐車は法律違反として罰則の対象になります。夜間の路上駐車等は警察の取り締まりの対象となつてはいるばかりでなく、皆の迷惑になりますのでお互い注意しましょう。今後、改善の余地のみられない悪質なものに対しては、車庫法違反として警察に取り締まりを依頼し検挙してもらう考えもあります。

ボランティア

ボランティアをしたいと思う時に先ず自分の身近な所から自分の興味のある事から始めるのが長続きの秘訣であり家族の理解も得やすいのではないのでしょうか。私の初めてのボランティアは「子ども文庫」でした。

東京郊外の新興住宅地で長男の通う小学校には図書室がなくて、ボランティアの有志が、それが学校の中での子供文庫へと発展し我が家の三人の子と手づくり絵本や読み聞かせと一緒に楽しみながそんななかで母親の社会への参加や奉仕を理

解していったようです。こちらに越してくる前迄、十八年間続けました。子どもたちも大学、高校生となり次に私達の身近なことはやがて来る老後のことで、良話し合うようになり五、六人の仲間が月二回程、老人ホームへボランティアへ行つてみようということになりました。私が二十才の時重

い痴呆症を病み九十才で亡さんあります。商店街のあの限られたスペースのお店では大型店に敵いません。しかし、人々が地元を盛り上げていく意識を持って、地元の商店街で購買していただく方も出てきています。あ

デイホーム「笑美里」が生まれるまで

猪 早 恵美子

にしてくれて、足りない所を埋めることで皆が喜んでくれる。ボランティアの

なりました。老人ホームとがセンターとそのターミナルケアについて地域医療

東病院のホスピスに応募し、緩和ケア病棟で終末期を過ごす患者さんに午後のお茶をさしあげるボランティアをしました。たくさんのお話を聞きました。老人ホームとがセンターとそのターミナルケアについて地域医療

いことをお相手からいっばいいたくボランティアの素晴らしさを皆様と共に味わいたいと思っております。お手伝い下さいませんか。関心を持たれた方は左記までどうぞ。お待ちしています。

宮脇檀氏と 柏ビレジ

三三二八四二一 猪早 三三二〇九六七 三浦

ビレジに育って 思うこと

中村 絵美



大学生生活も終わりに差しかかり、家でのおんぴりと過ごす時間を大切にしようになりました。今年から新社会人となるため、このようになつたりと心に余裕を持つる時間が、最近とても大事に思えます。

そんな中、柏市内で買い物をしたり、ビレジ内を散歩したりする時間が増えました。地元で過ごす時間が増えると共に、次第にビレジ商店街内に活気が

急時の消防車、救急車等の活動の妨げになります。又長時間の路上駐車は法律違反として罰則の対象になります。夜間の路上駐車等は警察の取り締まりの対象となつてはいるばかりでなく、皆の迷惑になりますのでお互い注意しましょう。今後、改善の余地のみられない悪質なものに対しては、車庫法違反として警察に取り締まりを依頼し検挙してもらう考えもあります。

なりました。老人ホームとがセンターとそのターミナルケアについて地域医療

東病院のホスピスに応募し、緩和ケア病棟で終末期を過ごす患者さんに午後のお茶をさしあげるボランティアをしました。たくさんのお話を聞きました。老人ホームとがセンターとそのターミナルケアについて地域医療

水辺の公園の池が浄化されます



うか。そのような意識を持つた方々が増えた時、再び以前の賑わいを取り戻すでしょう。

石田

文化祭に

期待すること

実行委員長 中島 恵子

好天に恵まれた十一月十四、十五日の両日、四百名を超える来場者をお迎えし第十三回「柏ビレジ文化祭」が開催されました。実施にあたって自治会の役員の方々は、休日を返上し早朝から展示パネルやテーブルの運び出し、設置、片づけまで、骨身をおしませ協力して下さいました。又、作品の展示者、舞台出演者の方々は、日頃の努力と学習の成果を披露して私達を楽しませて下さいました。皆様には心より感謝致します。

今年度の作品展示の部は11グループと9人の個人参加で構成されました。絵画、手編みニット、フラワールンジメント、ツールペイント、点字絵本、書道、和紙人形、染織、手芸品、盆栽。私はこれらの展示品を拝見し再発見した事がいくつかあります。一つは風景画を描くにも色々な手法があるという事。油絵、水彩画、パステル画、和紙のちぎり絵、刺繍画、版画、表現の仕方は違っても、色彩が素敵な力作揃いでした。フラワールンジメントの素材も多種あり、生花、ドライフラワー、パンフラワーとそれぞれ持ち味を生かしたアレンジを見せていただきました。又、盆栽にも新鮮な発見をしました。昨今、英国風のコンテナガーデンが流行ですが、盆栽はその日本風？違っている点は花が植えられていないためか、器の中が小さな森という雰囲気です。そこから、大きな森を連想し、自然を想像させてくれるイメージがふくらんでいく気持ちがありました。

舞台演奏でもベル、フルート、ピアノのアンサンブルや、琴、尺八の調べにリラックした一時を過ごしました。お茶席では、普段拝見する機会の少ないお煎茶のお点前があり、計算された無駄のない優雅な作法に見入ってしまいました。



薄茶の席は、ガールスカウトの小さな淑女達のお茶のお運びを微笑ましく思ってお茶と和菓子をおいしくいただきました。

さて来場された皆様はご自分を魅きつける作品に出会えましたか。ご自身で作ってみたい、描いてみたいと興味を持たれた方は始められたらいかがでしょうか。『柏ビレジ文化祭』はそんな契機を作ってくれる有意義な行事だと思えます。そして、『緑豊かな閑静な街柏ビレジ』に『文化交流が盛んな活気あふれる』という形容詞が加わったら、もっと魅力的な街になるでしょう。次世代を担う子供達の為にそういう故郷にしていきたいと思いました。

今春開館の新自治会館にはサークル活動に適した部屋も用意されています。積極的に利用して人の和も文化の輪も広げ、実りある生活にしていきたいと願いを新たにしたい二日間でした。



新春

かるた大会

新樹かるた愛好会
図書ボランティア

五年
中島 香

五年
島田 百合恵



平成十一年一月十日。その日は、カルタ大会でした。今年でカルタ大会にでるのは、二回目でした。今年も友達がいいたので(仲間がいってよかった)と思いました。

今年、図書券が目ひょうでがんばったけど、一位が図書券だったのでむりだと思えました。一回目は二位で、二回目も二位だったけど、図書券がもらえてよかったです。今年はとくして、うれしかったです。

最後におとなもやって、最初はまけてたけど、最後にぎやくてんして、ラッキ

一でした。

私は初めて百人一首をやった。ぜんぜんやったことがなかったので心配だったが、新しいことにチャレンジすることはいいことなのでやることにした。

最初は何がなんだかわからなかったけど、やっているうちにだんだんわかってきた。取られたあとに「あれはわかってたから取れたのになあ」と思った。

大人の人のを見てみると、すごくペースがはやいのでびっくりした。すごい人は上のくを読んだだけでその

カルタがわかる人もいた。私は下のくを読んでやっとそのカルタがわかるぐらいなのに。とてもふしぎだった。

一回戦私は二十一枚だった。二回戦はもっと取りたいなと思ったが、結果はそれより少なかった。

最後は源平合戦をした。個人的に枚数をくらべると一番取った枚数が少ないと思う。

新春カルタ大会の時間はあつというまにすぎた。とても楽しかったのでも来年も楽しみたい。(妹も楽しかったようです。)

五年
内山 和歌

一月十日日曜日、かるた大会がありました。かるた大会は毎年行われています。今年も四回目でした。私は毎年でているので、百人一首もだんだんできるようになりました。今年も、でてみたら、同

図書室だより

第5回 図書室まつり

日時 4月24日(土)
PM 1:30~ 3:30

場所 柏ビレジ近隣センター図書室

内容 「忍たまになろう！」
ゴミ袋を使って変身しよう。

朗読 本の紹介、本の朗読
おやつタイム (無料)

ご一緒にお子様は、お母様とお父様、お友達と一緒に、小学生の皆さんは、お友達をさそって来て下さい。

第9回 お茶と読書の会

「五体不満足」 乙武洋匡 著

日時 6月18日(金)
PM 1:30~ 3:30

場所 柏ビレジ近隣センター図書室

会費 300円
入切 6月16日(水)

図書室入り口ドアの
用紙にご記入下さい。



訃報

渡辺 美枝子様 49歳
八十一街区一十二
十月十七日 逝去

半戸 つね様 86歳
五十一街区一十五
十月二十一日 逝去

飯島 英雄様 58歳
十六街区一四
十一月二十六日 逝去

菅野 廣志様 94歳
四十八街区一五
十二月三十日 逝去

和田 晃様 71歳
七十街区一八
一月二日 逝去

前野 柳子様 77歳
五十六街区一十
一月八日 逝去

境野 純子様 71歳
八十五街区一
一月十五日 逝去

鈴木 勝雄様 73歳
一二八街区一十二
一月二十一日 逝去

田中 智恵子様 77歳
三十五街区一十三
一月二十九日 逝去

岩崎 圭子様 67歳
十一街区一
二月八日 逝去

榎葉 英治様 86歳
六街区一三
二月二十日 逝去

榎葉さんを 偲んで

直木賞作家「赤い雪」の榎葉英治氏逝去。

支部長の頃、ご夫婦で挨拶に来られたのが出会いでした。先生は大変お酒を愛された方で、一度お邪魔して盆を重ねた事が昨日の様に想い出されます。

編集後記

お蔭様で、今年度の最終号を迎えることができました。皆様方の御協力を心より感謝申し上げます。



石田・道下・藤田